



# Barová lednice

## Návod k obsluze



**DASTSC**

Děkujeme, že jste si vybrali a zakoupili náš produkt. Před použitím si pečlivě přečtěte návod k obsluze, abyste dosáhli správné aplikace a uspokojivého účinku.

**CS**

**EN**

**ES**

**FR**

**IT**

**DE**

**PL**

- 1. Bezpečnostní opatření**
- 2. Jak používat**
- 3. Čištění**
- 4. V případě následujících situací**
- 5. Než požádáte o servis**

## 1. Bezpečnostní opatření

Pro zajištění správného používání si před uvedením zařízení do provozu důkladně prostudujte tato BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ. Cílem těchto opatření je zajistit bezpečné a správné používání zařízení a minimalizovat rizika, která by mohla způsobit vážné poškození nebo zranění vás či jiných osob.

### OPATŘENÍ PŘI INSTALACI

#### [VAROVÁNÍ]

Instalaci by měl provádět pouze kvalifikovaný odborník. Pokusy o vlastní instalaci mohou vést k úniku vody, chladiwa, úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

### OPATŘENÍ PŘI POUŽÍVÁNÍ

#### [VAROVÁNÍ]

#### ÚDRŽBA

Veškeré opravy, demontáže a úpravy by měli provádět pouze kvalifikovaní technici. Pokusy o vlastní zásahy mohou vést k poruše a zranění.

#### NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM

Nikdy neoplachujte zařízení přímo vodou ani ho neumývejte vodou, protože to může vést ke zkratu a úniku elektrického proudu.

#### NEBEZPEČÍ VÝBUCHU

Nikdy nevkládejte do zařízení hořlavé nebo těkavé látky, protože by mohlo dojít k výbuchu a požáru.

#### NEBEZPEČÍ POŠKOZENÍ NAPÁJECÍHO KABELU

Nepoškozujte, nadměrně neohýbejte, nenamáhejte, nekroute ani nesvazujte napájecí kabel. Také se vyhněte umisťování těžkých předmětů na kabel nebo jeho stlačování do úzkých prostor, protože to může kabel poškodit a vést k úrazu elektrickým proudem nebo požáru.

## **ZAKÁZANÉ POUŽITÍ**

Používejte samostatnou zásuvku. Nepoužívejte prodlužovací kabely ani vícenásobné zásuvky, protože to může vést k úrazu elektrickým proudem, přehřátí a požáru.

## **UPOZORNĚNÍ NA POUŽITÍ**

Tento chladicí přístroj je určen pro skladování a vystavování piva a nápojů k prodeji.

Nepoužívejte jej k jiným účelům, protože by to mohlo negativně ovlivnit uložené položky.

## **PIVO A NÁPOJE**

### **Pouze pro vnitřní použití**

Používání zařízení v oblasti vystavené dešti může vést k úniku elektrického proudu a úrazu elektrickým proudem.

## **NEVKLÁDEJTE PŘEDMĚTY DO OTVORU PRO VÝSTUP VZDUCHU**

Nikdy se nepokoušejte vkládat prsty, tyčky nebo jiné předměty do otvoru pro nasávání studeného vzduchu. Uvnitř se otáčí ventilátor vysokou rychlostí, což může vést k poranění, úrazu elektrickým proudem nebo poruše.

## **NEPOKLÁDEJTE TĚŽKÉ PŘEDMĚTY NA HORNÍ ČÁST ZAŘÍZENÍ**

Nikdy nepokládejte těžké předměty nebo nádoby s vodou na horní část zařízení. Mohly by spadnout a způsobit zranění. Rozlitá voda může také poškodit izolaci vnitřních komponent a způsobit únik elektrického proudu.

## **INSTALACE NA STABILNÍ POVRCH**

Instalujte zařízení na podlahu dostatečně pevnou, aby unesla jeho hmotnost. Pokud je podlaha nestabilní nebo je instalace nesprávná, zařízení se může převrhnout a padající police nebo produkty mohou způsobit zranění.

## **UPOZORNĚNÍ: RIZIKO VÝBUCHU**

Pokud zjistíte únik plynu, nedotýkejte se zařízení. Uzavřete přívod plynu a větrejte prostor otevřením dveří a oken. Únik plynu může vést k výbuchu, požáru a vážnému zranění.

## **UCHOVÁVEJTE V SUCHU**

Uchovávejte a provozujte zařízení na místech chráněných před deštěm. Vystavení vlhkosti může způsobit únik elektrického proudu a úraz elektrickým proudem.

## **UCHOVÁVEJTE MIMO DOSAH ZDROJŮ TEPLA**

Chladicí výkon bude snížen, pokud je zařízení umístěno blízko horkých plotýnek, kamen nebo na přímém slunečním světle.

## **DEMONTÁŽ A LIKVIDACE**

Demontáž a likvidaci zařízení přenechejte kvalifikovanému personálu.

## **BEZPEČNOST DOČASNÉHO SKLADOVÁNÍ**

Pokud je zařízení dočasně skladováno, ujistěte se, že je umístěno na místě, kde si děti nemohou hrát uvnitř. Vždy přijměte opatření, aby dveře nemohly být zcela zavřeny, čímž se sníží riziko, že by dítě zůstalo uvězněno uvnitř.

## **DOBŘE VĚTRANÝ PROSTOR**

Zajistěte alespoň 10 cm volného prostoru mezi zadní stranou chladničky a stěnou. Nedostatečné větrání může snížit chladicí účinnost.

## **NEBEZPEČÍ ÚRAZU ELEKTRICKÝM PROUDEM**

Pokud je instalace ve vlhkém prostředí nevyhnutelná, nainstalujte proudový chránič. Jeho absence může vést k úrazu elektrickým proudem.

## **NELEZTE NA ZAŘÍZENÍ ANI SE NA NĚJ NEVĚŠEJTE**

Nikdy se nevěšete na dveře nebo nelezte na zařízení. Může se převrhnout nebo spadnout, což může způsobit materiální škody nebo vážné zranění.

## **PŘEMÍSTĚNÍ ZAŘÍZENÍ**

- Před přemístěním odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Ujistěte se, že napájecí kabel není během přesunu poškozen.
- Poškozený kabel může způsobit úraz elektrickým proudem nebo požár.
- Během přemísťování zajistěte, aby zařízení zůstalo ve svislé poloze a bylo stabilní, aby se předešlo převrácení a zranění.

## **BEZPEČNÉ ZAVÍRÁNÍ DVEŘÍ**

- Vždy zavírejte dveře za držadlo.
- Netlačte silou na skleněné plochy – mohlo by dojít k jejich rozbití a ke zranění.
- Nevhodné zavírání dveří může vést k přiskřípnutí prstů nebo jiným zraněním.

## ODPOJOVÁNÍ ZE SÍTĚ

- Při vytahování zástrčky držte za její hlavní tělo, co nejbližší k zásuvce.
- Nikdy netahejte za kabel – mohlo by dojít k poškození vnitřního vedení, což může způsobit přehřátí nebo požár.

**UPOZORNĚNÍ:** Abyste předešli úrazu elektrickým proudem, neodpojujte napájecí kabel ze zásuvky mokřýma rukama.

## BEZPEČNÉ UŽÍVÁNÍ POLIC

- Nevyhazujte předměty na police.
- Na každou polici nepokládejte více než 30 kg. Nadměrné zatížení může způsobit zhroucení police a zranění.
- Vždy se ujistěte, že jsou police správně nasazeny a upevněny. Nesprávná instalace může vést k jejich pádu.

## 2. Jak používat

### PŘED POUŽITÍM

- Odstraňte přepravní obal, pásky apod. a nechte dveře otevřené na chvíli kvůli větrání.
- Zařízení bylo před odesláním vyčištěno. Po dodání však doporučujeme vnitřní prostor znovu vyčistit.
- Zasuňte zástrčku napájecího kabelu do zásuvky na střídavý proud (jednofázové napájení).
- Nechte zařízení pracovat přibližně 1 hodinu, aby se prostor ochladil, než do něj umístíte položky.

### POČKEJTE MINIMÁLNĚ 5 MINUT PŘED OPAKOVANÝM ZAPNUTÍM

- Opětovné spuštění zařízení ihned po jeho vypnutí může způsobit vyhoření pojistek, aktivaci jističe, přetížení kompresoru a/nebo další poškození.

### NASTAVENÍ TEPLoty

- Termostat je přednastaven ve výrobě.

Pro úpravu otočte knoflík doprava pro snížení teploty uvnitř vitríny.

Pro zvýšení teploty otočte doleva.

**Poznámka:** Nadměrné chlazení zbytečně zvyšuje spotřebu elektrické energie.

### ODVODŇOVACÍ NÁDOBA

- Odmrazování probíhá automaticky a voda se sbírá do odvodňovací nádoby.
- Voda v této nádobě se odpařuje automaticky.

Při vysoké vlhkosti se však může v nádobě hromadit větší množství vody — doporučuje se nádoba jednou denně vyprázdnit.

### ÚSPORNÉ POUŽITÍ

Dodržujte následující pokyny pro úsporu energie:

- Aby se zabránilo úniku studeného vzduchu, otevírejte a zavírejte dveře co nejrychleji a udržujte je otevřené po co nejkratší dobu.
- Instalujte zařízení na dobře větrané místo.

### NASTAVENÍ VÝŠKY POLIC

- Výšku polic lze upravit.

Uspořádejte police podle velikosti předmětů, které mají být uloženy v chladniče.

### UMÍSTOVÁNÍ POLOŽEK DO VITRÍNY

Tato vitrína využívá systém nucené cirkulace studeného vzduchu. Pokud bude proudění vzduchu zablokováno, předměty se dostatečně neochladí. Dodržujte následující pokyny:

- Nezakrývejte vstupní a výstupní otvory pro studený vzduch.
- Umísťujte položky tak, aby nepřečnívaly přes police. Mezera mezi policemi a dveřmi slouží k cirkulaci studeného vzduchu.
- Položky rovnoměrně rozložte na všechny police.
- Nevystavujte zboží na spodní ploše – používejte výhradně police.

## 3. Čištění

### UPOZORNĚNÍ!

Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem nebo zranění rotujícím ventilátorem cirkulace, vždy před čištěním odpojte zástrčku napájecího kabelu ze zásuvky.

### 3.1. VNĚJŠÍ ČÁST A VNITŘEK CHLADICÍHO PROSTORU

- Otřete měkkým suchým hadříkem. Je-li velmi znečištěné, otřete hadříkem navlhčeným v jemném čisticím prostředku. Poté přetřete hadříkem namočeným ve vodě.
- Na chladničku nikdy nestříkejte vodu a nemyjte ji přímo vodou. Může dojít ke zkratu a úrazu elektrickým proudem.
- Čistěte pravidelně, abyste udrželi zařízení v hygienickém stavu.
- Nepoužívejte abrazivní prostředky, práškové čističe, benzín, olej ani horkou vodu — mohly by poškodit lak i plastové díly.

### 3.2. KONTROLA PO ČIŠTĚNÍ

Aby byla zajištěna bezpečnost, po vyčištění zkontrolujte následující:

- Je zástrčka napájecího kabelu pevně zasunuta do vyhrazené zásuvky? Ujistěte se, že zástrčka není abnormálně horká.
- Zkontrolujte, zda napájecí kabel není prasklý nebo poškozený.

Pokud zaznamenáte jakoukoli nepravdivost, kontaktujte prodejce, od kterého jste zařízení zakoupili, nebo zákaznický servis.

## 4. V případě následujících situací

### VÝPADKU ELEKTŘINY

- Minimalizujte otevírání a zavírání dveří.
- Nevkládejte nové položky do vitríny, protože by to zvýšilo teplotu uvnitř prostoru.

### DLOUHODOBÉ NEPOUŽÍVÁNÍ

- Odstraňte všechny položky z prostoru a odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Vyčistěte vnitřek prostoru a vytřete všechnu vodu.
- Aby se zabránilo tvorbě plísní a nepříjemného zápachu, nechte dveře otevřené a prostor zcela vyschnout.

## PŘEPRAVA

- Odpojte napájecí kabel ze zásuvky.
- Při přesouvání vitríny se ujistěte, že nožky nepoškodí napájecí kabel.
- Zabraňte nárazům nožek do prahů, schodů apod.

## DOČASNÉ SKLADOVÁNÍ

- Vložte mezi dveře a hlavní jednotku kus dřeva nebo jiný předmět, aby se dveře úplně nezavřely.
- Neukládejte nepoužívanou vitrínu na místo, kde si hrají děti.
- Pokud by dítě vstoupilo do prostoru a dveře se zavřely, nemuselo by být schopné je zevnitř otevřít.

## UPOZORNĚNÍ

Aby se zabránilo úrazu elektrickým proudem, neodpojujte napájecí kabel ze zásuvky mokrýma rukama.

## 5. Než požádáte o servis

Zkontrolujte prosím následující položky, pokud narazíte na problémy s jednotkou. Pokud problém přetrvává i po provedení příslušných opatření, odpojte napájecí kabel ze zásuvky. Přesuňte skladované položky do jiné nádoby nebo boxu a kontaktujte prodejce, od kterého jste jednotku zakoupili. Připravte si informace uvedené v části „POTŘEBNÉ INFORMACE“.

## ŽÁDNÉ CHLAZENÍ

- Je přerušný přívod elektřiny?
- Je napájecí kabel odpojený ze zásuvky?
- Nevyhodily se pojistky nebo neaktivoval se jistič?

## NEDOSTATEČNÉ CHLAZENÍ

- Je nastavení teploty správné?
- Nezabraňují položky vstupu nebo výstupu studeného vzduchu?
- Nejsou položky příliš těsně naskládány?

- Nejsou dveře otevřené nebo se často neotevírají a nezavírají?
- Není kondenzátor zanesený?

### **NADMĚRNÝ HLUK**

- Dotýkají se všechny nožky pevně podlahy?
- Nedotýká se zadní panel vitríny stěny nebo jiných předmětů?
- Nejsou v kontaktu s vitrínou jiné předměty?

### **KONDENZACE NA VNĚJŠÍ STRANĚ VITRÍNY**

- Kondenzace se může objevit na vnější straně a dveřích během horkých a vlhkých dnů nebo v závislosti na místě instalace.
- K tomu dochází při vysoké vlhkosti, kdy se vodní částice ve vzduchu srážejí na studených površích.
- To je normální – otřete kondenzaci suchým hadříkem.

**POZNÁMKA** Vitrína se někdy přestane spouštět, když termostat jednotku vypne. Toto je normální provoz.

### **POŽADOVANÉ INFORMACE:**

- Povaha poruchy (co nejpřesněji)
- Fotografie výrobního štítku
- Jméno, adresa, telefonní číslo zákazníka
- Datum zakoupení

### **UPOZORNĚNÍ:**

Pro výměnu napájecího kabelu a osvětlení kontaktujte servisní personál.

- 1. Safety precautions**
- 2. How to use**
- 3. Cleaning**
- 4. In case of the following**
- 5. Before requesting service**

## 1. Safety precautions

To ensure proper use please thoroughly study these SAFETY PRECAUTIONS before operating the Unit.

The purpose of the safety precautions in this manual is to ensure safe and correct use of the unit to Minimize risks that could cause serious damage and injury to you or other persons.

### PRECAUTIONS FOR INSTALLATION

#### [WARNING]

Installation should be performed only by a qualified expert. Attempting to install the unit yourself could result in water leakage, refrigerant leakage, electrical shock, or fire.

---

### PRECAUTIONS FOR USE

#### [WARNING]

#### MAINTENANCE

All repairs, disassembly, and modifications should be performed only by qualified technicians. Attempting to perform these yourself could result in malfunction and injury.

---

#### SHOCK HAZARD

Never splash water directly onto the product or wash it with water, as this could result in a short circuit and electrical leakage.

---

#### EXPLOSION HAZARD

Never put flammable or volatile substances into the unit, as explosion and fire could result.

---

#### POWER CORD HAZARD

Do not damage, excessively bend, strain, twist, or bundle up the cord. Also, avoid placing heavy objects on the power cord or squeezing it into a tight place, as this could damage it, potentially leading to electrical shock or fire.

---

#### PROHIBITED USE

Use a dedicated wall outlet. Do not use extension cords or convenience receptacles, as this could result in electrical shock overheating and a fire.

---

## **USAGE NOTICE**

This cooler is intended for the storage and display of beer and beverages for sale. Do not use it for any other purpose, as this could negatively affect the items placed inside.

---

## **BEER & BEVERAGES**

### **For Indoor Use Only**

Using the unit in an area exposed to rain could lead to electrical leakage and electric shock.

---

## **DO NOT INSERT OBJECTS INTO THE AIR OUTLET**

Never attempt to insert fingers, sticks, or other objects into the cold air suction outlet. A circulation fan is rotating at high speed inside, which could result in injury, electrical shock, or malfunction.

---

## **DO NOT PLACE HEAVY OBJECTS ON TOP**

Never place heavy items or containers with water on top of the unit. They could fall and cause injury. Spilled water may also damage the insulation of internal components and cause electrical leakage.

---

## **INSTALL ON A STABLE SURFACE**

Install the unit on a floor strong enough to support its weight. If the floor is unstable or installation is improper, the unit may tip over, and falling shelves or products could cause personal injury.

---

## **CAUTION: RISK OF EXPLOSION**

If you detect a gas leak, do **not** touch the unit. Shut off the gas supply and ventilate the area by opening doors and windows. Gas leaks can lead to explosions, fire, and serious injury.

---

## **KEEP DRY**

Store and operate the unit in locations protected from rain. Exposure to moisture may cause electrical leakage and shock.

---

### KEEP AWAY FROM HEAT SOURCES

Cooling performance will be reduced if the unit is placed near hot plates, stoves, or in direct sunlight.

---

### DISASSEMBLY & DISPOSAL

Leave disassembly and disposal of the unit to qualified personnel.

---

### TEMPORARY STORAGE SAFETY

If the unit is stored temporarily, make sure it is in a location where children cannot play inside. Always take precautions to ensure the door cannot be completely closed, reducing the risk of a child becoming trapped inside.

---

### WELL-VENTILATED SPACE

Ensure there is at least **10 cm** of clearance between the chest freezer and the wall. Inadequate spacing can reduce cooling efficiency.

---

### ELECTRICAL SHOCK HAZARD

If installation in a damp location is unavoidable, **install a leakage circuit breaker**. Failure to do so could result in electrical shock.

---

### DO NOT CLIMB OR HANG ON THE UNIT

Never hang from the door or climb onto the unit. It may tip over or fall, causing material damage or serious injury.

injury.

---

### MOVING THE UNIT

- **Disconnect the power plug** from the wall outlet before moving the unit.
  - Make sure the power cord is not damaged during the move.
  - A damaged power cord could cause **electrical shock or fire**.
  - Ensure the unit remains upright and stable during relocation to prevent tipping, which could cause injury.
-

## DOOR SAFETY

- Always **grasp the handle** when closing the door.
  - Do **not** push against or apply excessive force to the glass surfaces—this may cause the glass to break and lead to injury.
  - Holding the door at incorrect positions could result in **pinched fingers or injury**.
- 

## DISCONNECTING POWER

When unplugging the unit:

- Hold the **plug by the main body**, close to the outlet.
- **Do not pull the cord**, as this could damage internal wiring, potentially causing **overheating or fire**.

**⚠ CAUTION :** To prevent electrical shock hazards, do not disconnect the power cord plug from the wall outlet with wet hands.

---

## SHELF SAFETY

- Do **not throw** items onto the shelves.
- Do **not place more than 30 kg** of weight on each shelf. Excessive load may cause the shelf to collapse and result in injury.
- Always make sure shelves are **properly attached and secured**. Improper installation can lead to falling shelves.

## 2. How to use

### BEFORE USE

- Remove shipping packaging, tape, etc., and leave the doors open for ventilation for a while.
  - The unit is cleaned before shipment. However, clean the interior of the compartment once after delivery.
  - Please insert the power supply plug into a single-phase wall outlet.
  - Allow the unit to operate for about 1 hour to cool the compartment before placing items inside the cooler.
-

## WAIT 5 MINUTES OR MORE BEFORE RE-STARTING

- Restarting the unit immediately after it has been turned off may cause fuses to blow, activate the circuit breaker, overload the compressor, and/or cause other damage.
- 

## TEMPERATURE ADJUSTMENT

- The thermostat is pre-set at the factory.  
To adjust it, turn the dial to the right to lower the temperature inside the showcase.  
To raise the temperature, turn it to the left.  
**Note:** Excessive refrigeration will increase electricity consumption unnecessarily.
- 

## DRAIN TRAY

- Defrosting is performed automatically, and the drain water is collected in the drain tray.
  - Water in the drain tray is evaporated automatically. However, in high humidity, a large amount of water may accumulate in the tray — please empty the drain water **once a day**.
- 

## EFFICIENT USE

Please follow the instructions below to save energy:

- To prevent cold air from escaping, open and close the door quickly, and keep the door open for as short a time as possible.
  - Install the unit in a well-ventilated place.
- 

## SHELF HEIGHT ADJUSTMENT

- The shelf height can be adjusted.  
Arrange the shelves according to the size of the items being stored in the cooler.
-

## PLACING ITEMS IN THE SHOWCASE

This showcase employs a forced circulation of cold air system. If the circulation of cold air is obstructed, the items will not be adequately refrigerated. Pay attention to the following points:

- Do not let items obstruct the cold air inlet and suction outlet.
- Place items so that they do not protrude from the shelves. The gap between the shelves and the door is used for circulation of cold air.
- Place items evenly on all shelves.
- Do not display goods on the bottom. Please place goods on the shelves.

## 3. Cleaning

**WARNING!** To prevent any electrical shock hazards or injury by the rotating circulation fan, always disconnect the power cord plug from the wall outlet before cleaning.

### 3.1. EXTERIOR AND COOLER COMPARTMENT

- Wipe with a soft, dry cloth. If very soiled, wipe with a cloth that has been moistened with a detergent. Then wipe with a cloth that has been dipped in water.
- **Do not splash water directly onto the cooler and do not wash with water.** Short-circuit and electrical shock could result.
- Clean the cooler regularly to keep it clean at all times.
- Never use polishing powder, soap powder, benzine, oil, or hot water, as these will damage the paint and plastic components.

### 3.2. CHECKS

To ensure safety, perform the following checks after cleaning:

- Is the power cord plug firmly inserted into a dedicated wall outlet? Confirm that the plug is not abnormally hot.
- Check the power cord for cracks and damage. Should the slightest irregularity be observed, contact the dealer from whom you purchased this unit or our customer service.

## **4. In case of the following**

### **POWER FAILURE**

- Keep the opening and closing of the door to a minimum.
- Avoid placing new items in the cooler, as this will raise the temperature inside the compartment.

### **WHEN NOT USED FOR A LONG PERIOD**

- Remove all items from the compartment and disconnect the power cord plug from the wall outlet.
- Clean the interior of the compartment and wipe away any water.
- To prevent mold formation and unpleasant odors, leave the door open to dry the compartment completely.

### **TRANSPORTATION**

- Disconnect the power cord plug from the wall outlet.
- When moving the cooler, ensure that the feet do not damage the power cord.
- Do not let the feet strike floor steps, thresholds, or similar obstacles.

### **TEMPORARY STORAGE**

- Place a piece of wood or similar object between the door and the main unit to prevent the door from closing completely.
- Do not store the unused cooler in a location where children play.
- If a child enters the compartment and the door closes, they may not be able to open it from the inside.

### **CAUTION**

**To prevent electrical shock hazards, do not disconnect the power cord plug from the wall outlet with wet hands.**

## **5. Before requesting service**

Please check the following items if you experience problems with the unit. If the problem continues after taking the appropriate actions, disconnect the power cord plug from the wall outlet, transfer any items stored in the cooler to another container or box, then contact the dealer from whom you purchased the unit and be ready to provide the details listed in the "REQUIRED INFORMATION" section.

### **No refrigeration at all**

- Is the power supply interrupted?
- Is the power cord plug disconnected from the wall outlet?
- Are the shop's power fuses blown and/or the circuit breaker activated?

### **Inadequate refrigeration**

- Is the temperature setting appropriate?
- Are items obstructing the cold air inlet or suction outlet?
- Are stored items packed too tightly?
- Is the door open, or is it being opened and closed frequently?
- Is the condenser clogged?

### **Excessive noise**

- Are all feet in firm contact with the floor?
- Is the rear panel of the cooler touching the wall or other objects?
- Are any other objects in contact with the cooler?

### **Condensation on cooler exterior**

- Condensation may form on the exterior and door during hot and humid days, or depending on the place of installation.
- This occurs when high humidity causes moisture in the air to condense on cold surfaces.
- This is normal — wipe away condensation with a dry cloth.

\* The showcase may sometimes stop running when the thermostat switches off.  
This is normal operation.

### **REQUIRED INFORMATION**

- Nature of malfunction (as accurately as possible)
- Photo of nameplate
- Customer's name, address, phone number
- Date of purchase

### **NOTICE:**

To replace the power cord and light, please look for maintenance personnel

## Tabla de contenido

- 1. Precauciones de seguridad**
- 2. Modo de empleo**
- 3. Limpieza**
- 4. En caso de las siguientes situaciones**
- 5. Antes de contactar al servicio posventa**

## **1. Precauciones de seguridad**

Para garantizar un uso adecuado, estudie detenidamente estas PRECAUCIONES DE SEGURIDAD antes de operar la unidad. El propósito de estas precauciones es asegurar el uso correcto y seguro del equipo para minimizar los riesgos que puedan causar daños graves o lesiones a usted u otras personas.

### **PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN [ADVERTENCIA]**

La instalación debe ser realizada únicamente por un técnico calificado. Intentar instalar la unidad por su cuenta puede resultar en fugas de agua, fugas de refrigerante, descargas eléctricas o incendios.

### **PRECAUCIONES DE USO [ADVERTENCIA] MANTENIMIENTO**

Todas las reparaciones, desmontajes y modificaciones deben ser realizadas por técnicos calificados. Intentar realizarlas por su cuenta puede causar fallas y lesiones.

### **PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

Nunca salpique agua directamente sobre el producto ni lo lave con agua, ya que esto puede causar cortocircuitos y fugas eléctricas.

### **PELIGRO DE EXPLOSIÓN**

Nunca coloque sustancias inflamables o volátiles dentro de la unidad, ya que pueden causar explosiones e incendios.

### **CABLE DE ALIMENTACIÓN**

No dañe, doble excesivamente, tuerza, tense o agrupe el cable. Evite también colocar objetos pesados sobre él o apretarlo en espacios reducidos, ya que esto puede dañarlo y provocar descargas eléctricas o incendios.

### **USO PROHIBIDO**

Use una toma de corriente dedicada. No utilice alargadores ni regletas, ya que podrían provocar sobrecalentamiento, descargas eléctricas e incendios.

### **AVISO DE USO**

Este enfriador está diseñado para almacenar y exhibir cerveza y bebidas para la venta. No lo use con otros fines, ya que podría afectar negativamente a los productos almacenados.

### **USO EN INTERIORES**

Utilícelo solo en interiores. Su uso en áreas expuestas a la lluvia podría provocar fugas eléctricas y descargas.

### **NO INSERTAR OBJETOS EN LA SALIDA DE AIRE**

Nunca introduzca los dedos, palos u otros objetos en la entrada o salida de aire frío. Un ventilador de circulación gira a alta velocidad dentro, lo que puede provocar lesiones o fallas.

### **NO COLOCAR OBJETOS PESADOS ENCIMA**

Nunca coloque objetos pesados o recipientes con agua sobre la unidad. Pueden caerse y causar lesiones. El agua derramada puede dañar el aislamiento de los componentes internos y causar fugas eléctricas.

### **INSTALACIÓN EN SUPERFICIE ESTABLE**

Instale la unidad sobre un piso lo suficientemente fuerte como para soportar su peso. Si el suelo es inestable o la instalación es incorrecta, la unidad podría volcarse y provocar lesiones.

### **PRECAUCIÓN: RIESGO DE EXPLOSIÓN**

Si detecta una fuga de gas, no toque la unidad. Cierre el suministro de gas y ventile el área abriendo puertas y ventanas. Las fugas de gas pueden causar explosiones, incendios y lesiones graves.

### **MANTENER SECO**

Guarde y opere la unidad en lugares protegidos de la lluvia. La exposición a la humedad puede causar fugas eléctricas y descargas.

### **MANTENER ALEJADO DE FUENTES DE CALOR**

El rendimiento de enfriamiento se reduce si la unidad se coloca cerca de cocinas, estufas o bajo luz solar directa.

### **DESMONTAJE Y ELIMINACIÓN**

Deje el desmontaje y la eliminación del equipo en manos de personal calificado.

### **SEGURIDAD EN ALMACENAMIENTO TEMPORAL**

Si la unidad se almacena temporalmente, asegúrese de que esté en un lugar donde los niños no puedan jugar dentro. Tome precauciones para evitar que la puerta se cierre completamente.

### **ESPACIO VENTILADO**

Asegure al menos 10 cm de espacio entre el congelador y la pared. Una distancia insuficiente puede reducir la eficiencia del enfriamiento.

### **RIESGO DE DESCARGA ELÉCTRICA**

Si es inevitable instalar la unidad en un lugar húmedo, instale un disyuntor diferencial. No hacerlo podría provocar una descarga eléctrica.

### **NO TREPAR NI COLGARSE DE LA UNIDAD**

Nunca se cuelgue de la puerta ni suba sobre la unidad. Podría volcarse y causar daños materiales o lesiones graves.

### **MOVER LA UNIDAD**

Desconecte el cable de alimentación antes de mover la unidad. Asegúrese de que el cable no se dañe durante el movimiento. Una unidad que se cae podría causar lesiones.

### **SEGURIDAD DE LA PUERTA**

Siempre sujete la manija al cerrar la puerta. No empuje ni ejerza presión excesiva sobre las superficies de vidrio, ya que podrían romperse. Sujetar la puerta incorrectamente puede causar lesiones.

### **DESCONECTAR LA ALIMENTACIÓN**

Cuando desconecte la unidad, sujete el enchufe por el cuerpo principal, cerca de la toma. No tire del cable para desconectarlo, ya que podría dañarse y provocar sobrecalentamiento o incendio.

### **PRECAUCIÓN**

Para evitar descargas eléctricas, no desconecte el enchufe con las manos mojadas.

### **SEGURIDAD DE LOS ESTANTES**

No arroje objetos sobre los estantes ni coloque más de 30 kg en cada uno. El exceso de peso puede hacer que se caigan. Asegúrese siempre de que estén bien fijados.

## **2. Modo de empleo**

### **ANTES DE USAR**

Retire los materiales de embalaje y deje las puertas abiertas por un tiempo para ventilar. Aunque la unidad se limpia antes del envío, limpie el interior una vez recibida. Inserte el enchufe en una toma de corriente monofásica. Deje que funcione durante una hora antes de colocar productos.

### **ESPERAR AL MENOS 5 MINUTOS ANTES DE REINICIAR**

Reiniciar inmediatamente después de apagar puede hacer que se fundan los fusibles o se active el disyuntor, sobrecargando el compresor y causando daños.

## **AJUSTE DE TEMPERATURA**

El termostato viene preajustado de fábrica. Para ajustar, gírelo a la derecha para bajar la temperatura y a la izquierda para subirla. Una refrigeración excesiva aumentará el consumo eléctrico.

## **BANDEJA DE DRENAJE**

El deshielo se realiza automáticamente. El agua se recoge en la bandeja y se evapora. En ambientes húmedos, vacíe la bandeja una vez al día.

## **USO EFICIENTE**

Para ahorrar energía: Abra y cierre la puerta rápidamente. Instale la unidad en un lugar bien ventilado.

## **AJUSTE DE ALTURA DE LOS ESTANTES**

La altura de los estantes se puede ajustar. Organícelos según el tamaño de los productos.

## **COLOCACIÓN DE ARTÍCULOS EN LA VITRINA**

El sistema de circulación de aire frío forzado puede verse afectado si se obstruyen las salidas: No bloquee la entrada o salida de aire. Coloque los productos de forma que no sobresalgan de los estantes. Distribuya uniformemente los productos. No coloque productos en la parte inferior, solo en los estantes.

# **3. Limpieza**

**¡ADVERTENCIA!** Para evitar descargas eléctricas o lesiones por el ventilador en movimiento, siempre desconecte el enchufe antes de limpiar.

### **3.1. EXTERIOR E INTERIOR**

Limpie con un paño suave y seco. Si está muy sucio, use un paño húmedo con detergente suave. Luego limpie con otro paño húmedo. No use agua directamente. No lave con agua. No use polvos abrasivos, bencina, aceite o agua caliente.

### **3.2. REVISIONES DESPUÉS DE LIMPIAR**

Verifique que el enchufe esté firmemente insertado en una toma dedicada. Confirme que no esté anormalmente caliente. Inspeccione el cable de alimentación para detectar grietas o daños. Si observa algo, contacte con el distribuidor o el servicio técnico.

## 4. En caso de lo siguiente

### CORTE DE ENERGÍA

Minimice la apertura de la puerta. Evite introducir nuevos productos, ya que aumentarán la temperatura interna.

### CUANDO NO SE UTILICE POR PERÍODOS PROLONGADOS

Retire todos los productos y desconecte el enchufe. Limpie y seque el interior completamente. Deje la puerta abierta para evitar moho y malos olores.

### TRANSPORTE

Desconecte el enchufe. Evite que las patas dañen el cable. No deje que las patas golpeen escalones o umbrales.

### ALMACENAMIENTO TEMPORAL

Coloque un objeto entre la puerta y la unidad para evitar que se cierre. No guarde la unidad en lugares donde jueguen niños. Si un niño entra, no podrá salir si la puerta se cierra.

### PRECAUCIÓN

Para evitar descargas, no desconecte el enchufe con las manos mojadas.

## 5. Antes de solicitar servicio técnico

Verifique los siguientes puntos si experimenta problemas. Si el problema persiste, desconecte el enchufe y contacte con su proveedor. Transfiera los productos a otro recipiente.

### SIN REFRIGERACIÓN

- ¿Está cortada la energía?
- ¿Está desconectado el enchufe?
- ¿Se fundieron fusibles o se activó el disyuntor?

### REFRIGERACIÓN INADECUADA

- ¿Está correctamente ajustada la temperatura?
- ¿Los productos bloquean la entrada o salida de aire?
- ¿Están los productos demasiado juntos? ¿La puerta está abierta o se abre frecuentemente?
- ¿Está obstruido el condensador?

## **RUIDO EXCESIVO**

- ¿Las patas están firmemente apoyadas?
- ¿La parte trasera está tocando la pared?
- ¿Otros objetos están en contacto con la unidad?

## **CONDENSACIÓN EN EL EXTERIOR**

Puede formarse en días húmedos o por la instalación. Esto es normal. Limpie con un paño seco.

NOTA A veces la vitrina se detiene momentáneamente cuando el termostato apaga el compresor. Esto es un funcionamiento normal.

## **INFORMACIÓN REQUERIDA:**

- Naturaleza del fallo (lo más precisa posible)
- Foto de la placa de identificación
- Nombre del cliente, dirección, número de teléfono
- Fecha de compra

## **AVISO:**

Para reemplazar el cable de alimentación y la luz, comuníquese con el personal de mantenimiento.

**Table des matières**

- 1. Précautions de sécurité**
- 2. Mode d'emploi**
- 3. Nettoyage**
- 4. En cas de situation suivante**
- 5. Avant de contacter le service après-vente**

## **1. Précautions de sécurité**

Pour garantir une utilisation correcte, veuillez lire attentivement ces PRÉCAUTIONS DE SÉCURITÉ avant d'utiliser l'appareil. Le but de ces précautions est d'assurer un usage correct et sûr de l'équipement, afin de minimiser les risques pouvant causer des blessures graves ou des dommages à vous ou à d'autres.

### **PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION [AVERTISSEMENT]**

L'installation doit être effectuée uniquement par un technicien qualifié. Une installation autonome peut entraîner des fuites d'eau, des fuites de réfrigérant, des chocs électriques ou des incendies.

### **PRÉCAUTIONS D'UTILISATION [AVERTISSEMENT] ENTRETIEN**

Toutes les réparations, démontages et modifications doivent être effectués par des techniciens qualifiés. Les réaliser soi-même peut entraîner des pannes ou des blessures.

### **DANGER DE CHOC ÉLECTRIQUE**

Ne jamais asperger directement le produit avec de l'eau ni le laver à grande eau, car cela pourrait provoquer des courts-circuits ou des fuites électriques.

### **DANGER D'EXPLOSION**

Ne jamais placer de substances inflammables ou volatiles dans l'unité, car elles peuvent provoquer des explosions ou des incendies.

### **CÂBLE D'ALIMENTATION**

Ne pas endommager, plier excessivement, tordre, tirer ou regrouper le câble. Évitez de placer des objets lourds dessus ou de le coincer dans des espaces étroits, car cela pourrait entraîner des chocs électriques ou des incendies.

### **UTILISATION INTERDITE**

Utilisez une prise de courant dédiée. N'utilisez pas de rallonges ni de multiprises, car elles peuvent provoquer une surchauffe, des chocs électriques ou un incendie.

### **REMARQUE D'UTILISATION**

Ce refroidisseur est conçu pour stocker et présenter de la bière et des boissons à la vente. Ne l'utilisez pas à d'autres fins, cela pourrait affecter négativement les produits stockés.

## **UTILISATION EN INTÉRIEUR**

Utilisez uniquement à l'intérieur. Une utilisation à l'extérieur ou sous la pluie pourrait entraîner des fuites électriques et des chocs.

## **NE PAS INSÉRER D'OBJETS DANS LA SORTIE D'AIR**

Ne jamais insérer les doigts, bâtons ou autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air froid. Le ventilateur tourne à haute vitesse et peut provoquer des blessures ou des pannes.

## **NE PAS PLACER D'OBJETS LOURDS AU-DESSUS**

Ne jamais placer d'objets lourds ou de récipients d'eau sur l'unité. Ils pourraient tomber et causer des blessures. L'eau renversée pourrait endommager l'isolation des composants internes et provoquer des fuites électriques.

## **INSTALLATION SUR SURFACE STABLE**

Installez l'unité sur un sol suffisamment solide pour supporter son poids. Une surface instable ou une mauvaise installation peut provoquer le renversement de l'appareil et des blessures.

## **ATTENTION : RISQUE D'EXPLOSION**

En cas de fuite de gaz, ne touchez pas à l'unité. Coupez l'alimentation en gaz et aérez en ouvrant portes et fenêtres. Les fuites de gaz peuvent provoquer des explosions, des incendies et des blessures graves.

## **GARDER AU SEC**

Stockez et utilisez l'unité à l'abri de la pluie. L'humidité peut entraîner des fuites électriques ou des chocs.

## **TENIR ÉLOIGNÉ DES SOURCES DE CHALEUR**

La performance de refroidissement diminue si l'appareil est placé à proximité de cuisines, cuisinières ou à la lumière directe du soleil.

## **DÉMONTAGE ET ÉLIMINATION**

Le démontage et l'élimination doivent être confiés à un personnel qualifié.

## **SÉCURITÉ EN CAS DE STOCKAGE TEMPORAIRE**

Si l'appareil est temporairement stocké, assurez-vous qu'il soit dans un endroit inaccessible aux enfants. Prenez des précautions pour éviter que la porte se ferme entièrement.

## **ESPACE DE VENTILATION**

Laissez au moins 10 cm d'espace entre le congélateur et le mur. Une distance insuffisante réduit l'efficacité du refroidissement.

## **RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE**

Si l'installation dans un endroit humide est inévitable, installez un disjoncteur différentiel. Sinon, cela pourrait provoquer un choc électrique.

## **NE PAS GRIMPER NI SE SUSPENDRE À L'UNITÉ**

Ne vous suspendez jamais à la porte ni ne montez sur l'unité. Cela pourrait provoquer son basculement et causer des blessures graves.

## **DÉPLACEMENT DE L'UNITÉ**

Débranchez le câble d'alimentation avant de déplacer l'unité. Assurez-vous qu'il ne soit pas endommagé pendant le déplacement. Une chute pourrait causer des blessures.

## **SÉCURITÉ DE LA PORTE**

Tenez toujours la poignée pour fermer la porte. Ne poussez pas ni n'appuyez sur les surfaces vitrées, elles pourraient se briser. Une mauvaise manipulation peut entraîner des blessures.

## **DÉBRANCHER L'ALIMENTATION**

Pour débrancher l'unité, tenez la prise par sa base, près de la sortie. Ne tirez jamais sur le câble, cela pourrait l'endommager et provoquer une surchauffe ou un incendie.

## **ATTENTION**

Pour éviter tout choc électrique, ne débranchez pas la prise avec les mains mouillées.

## **SÉCURITÉ DES ÉTAGÈRES**

Ne jetez pas d'objets sur les étagères et ne placez pas plus de 30 kg sur chacune. Un excès de poids peut les faire tomber. Vérifiez qu'elles soient bien fixées.

# **2. Mode d'emploi**

## **AVANT UTILISATION**

Retirez les matériaux d'emballage et laissez les portes ouvertes un moment pour aérer. Bien que nettoyée avant l'expédition, nettoyez l'intérieur à réception. Branchez sur une prise monophasée. Laissez l'unité fonctionner pendant une heure avant d'y mettre les produits.

## **ATTENDRE AU MOINS 5 MINUTES AVANT DE REDÉMARRER**

Redémarrer immédiatement après l'arrêt peut faire sauter les fusibles ou déclencher le disjoncteur, surchargeant le compresseur et l'endommageant.

## **RÉGLAGE DE TEMPÉRATURE**

Le thermostat est pré réglé en usine. Pour l'ajuster, tournez à droite pour baisser la température, à gauche pour l'augmenter. Une réfrigération excessive augmente la consommation d'énergie.

## **BAC DE DRAINAGE**

Le dégivrage est automatique. L'eau est recueillie dans le bac et s'évapore. En ambiance humide, videz-le une fois par jour.

## **UTILISATION EFFICACE**

Pour économiser de l'énergie : Ouvrez et fermez la porte rapidement. Installez l'unité dans un endroit bien ventilé.

## **AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR DES ÉTAGÈRES**

La hauteur des étagères est ajustable. Organisez-les selon la taille des produits.

## **DISPOSITION DES ARTICLES DANS LA VITRINE**

Le système de circulation d'air froid peut être affecté si les sorties sont obstruées : Ne bloquez pas l'entrée ou la sortie d'air. Placez les produits de façon à ce qu'ils ne dépassent pas les étagères. Répartissez les produits uniformément. Ne placez pas de produits au fond, uniquement sur les étagères.

# **3. Nettoyage**

**AVERTISSEMENT !** Pour éviter les chocs électriques ou blessures causées par le ventilateur en marche, toujours débrancher avant le nettoyage.

## **3.1. EXTÉRIEUR ET INTÉRIEUR**

Nettoyez avec un chiffon doux et sec. Si très sale, utilisez un chiffon humide avec un détergent doux. Puis essuyez avec un autre chiffon humide. Ne jamais utiliser d'eau directement ni laver à grande eau. N'utilisez pas de poudres abrasives, benzine, huile ou eau chaude.

### **3.2. CONTRÔLES APRÈS NETTOYAGE**

Vérifiez que la prise est bien insérée dans une prise dédiée. Confirmez qu'elle ne chauffe pas anormalement. Inspectez le câble d'alimentation pour détecter fissures ou dommages. Si vous en trouvez, contactez votre revendeur ou le service technique.

## **4. En cas de situation suivante**

### **COUPURE DE COURANT**

Minimisez l'ouverture de la porte. Évitez d'ajouter de nouveaux produits, cela augmenterait la température interne.

### **SI NON UTILISÉ PENDANT UNE LONGUE PÉRIODE**

Retirez tous les produits et débranchez. Nettoyez et séchez complètement l'intérieur. Laissez la porte ouverte pour éviter moisissures et mauvaises odeurs.

### **TRANSPORT**

Débranchez la prise. Évitez que les pieds n'endommagent le câble. Ne laissez pas les pieds heurter des marches ou seuils.

### **STOCKAGE TEMPORAIRE**

Placez un objet entre la porte et l'unité pour éviter qu'elle ne se referme. Ne stockez pas dans un endroit où les enfants pourraient jouer. Un enfant enfermé ne pourrait pas sortir si la porte se referme.

### **ATTENTION**

Pour éviter tout choc, ne débranchez pas la prise avec les mains mouillées.

## **5. Avant de contacter le service après-vente**

Vérifiez les points suivants si vous rencontrez un problème. Si le problème persiste, débranchez et contactez votre fournisseur. Transférez les produits dans un autre réfrigérateur.

### **PAS DE REFROIDISSEMENT**

- Y a-t-il une coupure de courant ?
- La prise est-elle débranchée ?
- Un fusible a-t-il sauté ou le disjoncteur s'est-il déclenché ?

**REFROIDISSEMENT INSUFFISANT**

- La température est-elle correctement réglée ?
- Les produits bloquent-ils l'entrée ou la sortie d'air ?
- Les produits sont-ils trop serrés ?
- La porte est-elle ouverte ou souvent ouverte ?
- Le condenseur est-il obstrué ?

**BRUIT EXCESSIF**

- Les pieds sont-ils bien posés ?
- L'arrière touche-t-il le mur ?
- D'autres objets touchent-ils l'unité ?

**CONDENSATION EXTÉRIEURE**

Peut apparaître lors de journées humides ou en raison de l'installation. Cela est normal. Essuyez avec un chiffon sec.

NOTE Il est normal que la vitrine s'arrête momentanément lorsque le thermostat coupe le compresseur.

**INFORMATIONS REQUISES :**

- Nature de la panne (aussi précise que possible)
- Photo de la plaque signalétique
- Nom, adresse, numéro de téléphone du client
- Date d'achat

**REMARQUE :**

Pour remplacer le cordon d'alimentation et la lumière, veuillez faire appel à un personnel de maintenance.

## **Indice**

- 1. Precauzioni di sicurezza**
- 2. Istruzioni per l'uso**
- 3. Pulizia**
- 4. In caso di situazioni particolari**
- 5. Prima di contattare l'assistenza tecnica**

## **1. Precauzioni di sicurezza**

Per garantire un uso corretto, leggere attentamente queste PRECAUZIONI DI SICUREZZA prima di utilizzare l'apparecchio. L'obiettivo di queste precauzioni è assicurare un uso corretto e sicuro dell'attrezzatura, riducendo al minimo i rischi di lesioni gravi o danni a sé o ad altri.

### **PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE [AVVERTENZA]**

L'installazione deve essere effettuata solo da personale tecnico qualificato.

Un'installazione autonoma può causare perdite d'acqua, perdite di refrigerante, scosse elettriche o incendi.

### **PRECAUZIONI D'USO [AVVERTENZA] MANUTENZIONE**

Tutte le riparazioni, smontaggi e modifiche devono essere eseguiti da tecnici qualificati. Farlo da soli può causare guasti o infortuni.

### **PERICOLO DI SCOSSE ELETTRICHE**

Non spruzzare mai direttamente acqua sul prodotto né lavarlo con grandi quantità d'acqua, poiché ciò potrebbe causare cortocircuiti o perdite elettriche.

### **PERICOLO DI ESPLOSIONE**

Non introdurre mai sostanze infiammabili o volatili all'interno dell'unità, poiché potrebbero causare esplosioni o incendi.

### **CAVO DI ALIMENTAZIONE**

Non danneggiare, piegare eccessivamente, torcere, tirare o legare il cavo. Evitare di posizionare oggetti pesanti sopra o di schiacciarlo in spazi stretti, poiché potrebbe causare scosse elettriche o incendi.

### **USO VIETATO**

Utilizzare una presa di corrente dedicata. Non utilizzare prolunghe o multiprese, poiché possono causare surriscaldamenti, scosse elettriche o incendi.

### **NOTA SULL'UTILIZZO**

Questo refrigeratore è progettato per conservare e mostrare birra e bevande in vendita. Non utilizzarlo per altri scopi, poiché ciò potrebbe compromettere i prodotti conservati.

### **USO INTERNO**

Utilizzare solo all'interno. L'uso all'aperto o sotto la pioggia può provocare perdite elettriche e scosse.

### **NON INSERIRE OGGETTI NELLE USCITE D'ARIA**

Non inserire mai dita, bastoncini o altri oggetti nell'ingresso o nell'uscita dell'aria fredda. La ventola ruota ad alta velocità e può causare lesioni o guasti.

### **NON POSIZIONARE OGGETTI PESANTI SOPRA**

Non posizionare mai oggetti pesanti o contenitori d'acqua sull'unità. Potrebbero cadere e causare lesioni. L'acqua versata potrebbe danneggiare l'isolamento dei componenti interni e provocare perdite elettriche.

### **INSTALLAZIONE SU SUPERFICIE STABILE**

Installare l'unità su un pavimento sufficientemente solido da supportarne il peso. Una superficie instabile o una cattiva installazione può causare il ribaltamento dell'apparecchio e lesioni.

### **ATTENZIONE: RISCHIO DI ESPLOSIONE**

In caso di fuga di gas, non toccare l'unità. Chiudere l'alimentazione del gas e ventilare aprendo porte e finestre. Le fughe di gas possono causare esplosioni, incendi e gravi lesioni.

### **MANTENERE ASCIUTTO**

Conservare e utilizzare l'unità al riparo dalla pioggia. L'umidità può causare perdite elettriche o scosse.

### **TENERE LONTANO DA FONTI DI CALORE**

Le prestazioni di raffreddamento diminuiscono se l'apparecchio è posizionato vicino a cucine, fornelli o alla luce diretta del sole.

### **SMONTAGGIO E SMALTIMENTO**

Lo smontaggio e lo smaltimento devono essere affidati a personale qualificato.

### **SICUREZZA DURANTE LA CONSERVAZIONE TEMPORANEA**

Se l'apparecchio è conservato temporaneamente, assicurarsi che sia in un luogo inaccessibile ai bambini. Prendere precauzioni per evitare che la porta si chiuda completamente.

### **SPAZIO DI VENTILAZIONE**

Lasciare almeno 10 cm di spazio tra il congelatore e il muro. Una distanza insufficiente riduce l'efficacia del raffreddamento.

### **RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE**

Se l'installazione in un luogo umido è inevitabile, installare un interruttore differenziale. In caso contrario, si possono verificare scosse elettriche.

### **NON ARRAMPICARSI O APPENDERSI ALL'UNITÀ**

Non appendersi mai alla porta né salire sull'unità. Potrebbe ribaltarsi e causare gravi lesioni.

### **SPOSTAMENTO DELL'UNITÀ**

Scollegare il cavo di alimentazione prima di spostare l'unità. Assicurarsi che non venga danneggiato durante lo spostamento. Una caduta può causare lesioni.

### **SICUREZZA DELLA PORTA**

Tenere sempre la maniglia per chiudere la porta. Non spingere né premere sulle superfici in vetro, potrebbero rompersi. Una cattiva manipolazione può causare lesioni.

### **SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE**

Per scollegare l'unità, tenere la spina alla base, vicino alla presa. Non tirare mai il cavo, potrebbe danneggiarsi e causare surriscaldamento o incendi.

### **ATTENZIONE**

Per evitare scosse elettriche, non scollegare la spina con le mani bagnate.

### **SICUREZZA DELLE MENSOLE**

Non lanciare oggetti sulle mensole e non posizionare più di 30 kg su ciascuna. Un peso eccessivo può farle cadere. Verificare che siano ben fissate.

## **2. Istruzioni per l'uso**

### **PRIMA DELL'USO**

Rimuovere i materiali di imballaggio e lasciare le porte aperte per un po' per arieggiare. Anche se pulito prima della spedizione, pulire l'interno alla ricezione. Collegare a una presa monofase. Lasciare l'unità in funzione per un'ora prima di introdurre i prodotti.

### **ATTENDERE ALMENO 5 MINUTI PRIMA DI RIAVVIARE**

Riavviare immediatamente dopo lo spegnimento può far saltare i fusibili o attivare il salvavita. Questo sovraccarica il compressore e può causare danni.

## **REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA**

Il termostato è preimpostato in fabbrica. Per regolarlo, ruotare a destra per abbassare la temperatura, a sinistra per aumentarla. Un'eccessiva refrigerazione aumenta il consumo energetico.

## **VASCHETTA DI DRENAGGIO**

Lo sbrinamento è automatico. L'acqua viene raccolta nella vaschetta ed evapora. In ambienti umidi, svuotarla una volta al giorno.

## **USO EFFICIENTE**

Per risparmiare energia: Aprire e chiudere la porta rapidamente. Installare l'unità in un luogo ben ventilato.

## **REGOLAZIONE DELL'ALTEZZA DELLE MENSOLE**

L'altezza delle mensole è regolabile. Organizzarle secondo la dimensione dei prodotti.

## **DISPOSIZIONE DEGLI ARTICOLI NELLA VETRINA**

Il sistema di circolazione dell'aria fredda può essere compromesso se le uscite sono ostruite: Non ostruire l'ingresso o l'uscita dell'aria. Disporre i prodotti in modo che non sporgano dalle mensole. Distribuire i prodotti uniformemente. Non posizionare prodotti sul fondo, solo sulle mensole.

### **3. Pulizia**

**AVVERTENZA!** Per evitare scosse elettriche o lesioni causate dalla ventola in funzione, scollegare sempre prima della pulizia.

#### **3.1. ESTERNO E INTERNO**

Pulire con un panno morbido e asciutto. Se molto sporco, usare un panno umido con un detergente delicato. Poi asciugare con un altro panno umido. Non usare mai acqua direttamente né lavare con grandi quantità. Non usare polveri abrasive, benzina, olio o acqua calda.

#### **3.2. CONTROLLI DOPO LA PULIZIA**

Verificare che la spina sia ben inserita in una presa dedicata. Assicurarsi che non si scaldi eccessivamente. Controllare il cavo di alimentazione per crepe o danni. In caso, contattare il rivenditore o il servizio tecnico.

#### **4. In caso di situazioni particolari**

##### **INTERRUZIONE DI CORRENTE**

Limitare l'apertura della porta. Evitare di inserire nuovi prodotti, aumenterebbero la temperatura interna.

##### **SE NON USATO PER UN LUNGO PERIODO**

Rimuovere tutti i prodotti e scollegare. Pulire e asciugare completamente l'interno. Lasciare la porta aperta per evitare muffe e cattivi odori.

##### **TRASPORTO**

Scollegare la spina. Evitare che i piedini danneggino il cavo. Non urtare gradini o soglie con i piedini.

##### **CONSERVAZIONE TEMPORANEA**

Inserire un oggetto tra la porta e l'unità per evitare che si richiuda. Non conservare in un luogo dove i bambini possano giocare. Se un bambino entra, la porta potrebbe richiudersi e non riuscirebbe a uscire.

##### **ATTENZIONE**

Per evitare scosse, non scollegare la spina con le mani bagnate.

#### **5. Prima di contattare l'assistenza tecnica**

Verificare i seguenti punti in caso di problemi. Se il problema persiste, scollegare e contattare il fornitore. Trasferire i prodotti in un altro frigorifero.

##### **NESSUN RAFFREDDAMENTO**

C'è un'interruzione di corrente? La spina è scollegata? Un fusibile è saltato o il salvavita si è attivato?

##### **RAFFREDDAMENTO INSUFFICIENTE**

La temperatura è impostata correttamente? I prodotti bloccano l'ingresso o l'uscita dell'aria? I prodotti sono troppo vicini tra loro? La porta è aperta o viene aperta spesso? Il condensatore è ostruito?

##### **RUMORE ECCESSIVO**

I piedini sono stabili? La parte posteriore tocca il muro? Altri oggetti toccano l'unità?

##### **CONDENSA ESTERNA**

Può apparire in giornate umide o a causa dell'installazione. È normale. Asciugare con un panno.

NOTA È normale che la vetrina si fermi temporaneamente quando il termostato interrompe il compressore.

**INFORMAZIONI RICHIESTE:**

- Natura del malfunzionamento (il più precisamente possibile)
- Foto della targhetta
- Nome, indirizzo, numero di telefono del cliente
- Data di acquisto

**AVVISO:**

Per sostituire il cavo di alimentazione e la luce, contattare il personale di manutenzione.

## **Inhaltsverzeichnis**

- 1. Sicherheitsvorkehrungen**
- 2. Gebrauchsanweisung**
- 3. Reinigung**
- 4. Bei besonderen Situationen**
- 5. Bevor Sie den Kundendienst kontaktieren**

## **1. Sicherheitsvorkehrungen**

Lesen Sie diese SICHERHEITSVORKEHRUNGEN sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden, um eine ordnungsgemäße Nutzung zu gewährleisten. Ziel dieser Hinweise ist es, eine sichere und richtige Verwendung der Ausrüstung zu ermöglichen und das Risiko schwerer Verletzungen oder Schäden an sich selbst oder anderen zu minimieren.

### **INSTALLATIONSHINWEISE [WARNUNG]**

Die Installation darf nur durch qualifiziertes Fachpersonal erfolgen. Eine eigenständige Installation kann zu Wasserlecks, Kältemittelaustritt, Stromschlag oder Feuer führen.

### **HINWEISE ZUR VERWENDUNG [WARNUNG] WARTUNG**

Alle Reparaturen, Demontagen und Änderungen müssen von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden. Eigene Eingriffe können zu Ausfällen oder Verletzungen führen.

### **STROMSCHLAGEFAHR**

Spritzen Sie niemals Wasser direkt auf das Gerät und reinigen Sie es nicht mit großen Mengen Wasser, da dies Kurzschlüsse oder Stromleckagen verursachen kann.

### **EXPLOSIONSGEFAHR**

Bringen Sie keine brennbaren oder flüchtigen Substanzen in das Gerät ein, da dies zu Explosionen oder Bränden führen kann.

### **STROMKABEL**

Beschädigen, überbiegen, verdrehen, ziehen oder binden Sie das Kabel nicht. Legen Sie keine schweren Gegenstände darauf und klemmen Sie es nicht ein. Dies kann Stromschläge oder Feuer verursachen.

### **UNZULÄSSIGE VERWENDUNG**

Verwenden Sie eine eigene Steckdose. Keine Verlängerungskabel oder Mehrfachstecker benutzen – Überhitzung, Stromschlag oder Brandgefahr.

### **HINWEIS ZUR VERWENDUNG**

Dieser Kühler ist zum Lagern und Präsentieren von Bier und Getränken konzipiert. Für andere Zwecke nicht verwenden, da dies die gelagerten Produkte beeinträchtigen kann.

### **NUR FÜR INNENRAUMGEBRAUCH**

Nur im Innenbereich verwenden. Außeneinsatz oder Regen kann zu Stromlecks oder Stromschlägen führen.

## **KEINE GEGENSTÄNDE IN LUFTAUSSLÄSSE EINFÜHREN**

Führen Sie niemals Finger, Stäbe oder andere Gegenstände in den Luftauslass oder -einlass ein. Der Lüfter rotiert mit hoher Geschwindigkeit und kann Verletzungen oder Schäden verursachen.

## **KEINE SCHWEREN GEGENSTÄNDE OBEN AUFSTELLEN**

Keine schweren Gegenstände oder Wasserbehälter auf das Gerät stellen. Diese könnten herunterfallen und Verletzungen verursachen. Verschüttetes Wasser kann die Isolation beschädigen und Stromleckagen verursachen.

## **AUF FESTEM UNTERGRUND INSTALLIEREN**

Auf einem ausreichend stabilen Boden installieren. Eine instabile Fläche kann zum Umkippen und zu Verletzungen führen.

## **VORSICHT: EXPLOSIONSGEFAHR**

Bei Gasleck nicht das Gerät berühren. Gashahn schließen und durch Öffnen von Türen und Fenstern lüften. Gaslecks können Explosionen, Feuer und schwere Verletzungen verursachen.

## **TROCKEN LAGERN**

Das Gerät trocken lagern und verwenden. Feuchtigkeit kann Stromlecks oder Stromschläge verursachen.

## **VON WÄRMEQUELLEN FERNHALTEN**

Die Kühlleistung nimmt ab, wenn das Gerät in der Nähe von Herden, Öfen oder direkter Sonneneinstrahlung steht.

## **DEMONTAGE UND ENTSORGUNG**

Nur von qualifiziertem Personal durchführen lassen.

## **SICHERHEIT BEI VORÜBERGEHENDER LAGERUNG**

Bei vorübergehender Lagerung sicherstellen, dass das Gerät für Kinder unzugänglich ist. Vorkehrungen treffen, damit sich die Tür nicht vollständig schließt.

## **BELÜFTUNGSABSTAND**

Mindestens 10 cm Abstand zwischen Gefriergerät und Wand lassen. Weniger Abstand reduziert die Kühlleistung.

## **STROMSCHLAGGEFAHR**

Bei unvermeidlich feuchter Aufstellung, FI-Schutzschalter installieren. Sonst Stromschlaggefahr.

## **NICHT KLETTERN ODER HÄNGEN**

Nicht an die Tür hängen oder auf das Gerät klettern – Umsturzgefahr.

## **BEWEGEN DES GERÄTS**

Vor dem Bewegen Netzstecker ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht beschädigt wird. Ein Umkippen kann Verletzungen verursachen.

## **SICHERES SCHLIESSEN DER TÜR**

Zum Schließen immer den Griff benutzen. Nicht auf Glasflächen drücken – Bruchgefahr. Falsche Handhabung kann Verletzungen verursachen.

## **NETZSTECKER ZIEHEN**

Beim Abziehen immer an der Basis des Steckers ziehen, nicht am Kabel. Kabelzug kann zu Schäden, Überhitzung oder Brand führen.

## **VORSICHT**

Um Stromschläge zu vermeiden, Netzstecker nicht mit nassen Händen ziehen.

## **REGALE SICHER VERWENDEN**

Keine Gegenstände auf die Regale werfen, nicht mehr als 30 kg pro Regal. Überladung kann zu Bruch führen. Regale korrekt einhängen.

## **2. Gebrauchsanweisung**

### **VOR DER VERWENDUNG**

Verpackungsmaterial entfernen und Türen zur Belüftung offen lassen. Gerät vor dem ersten Gebrauch reinigen. An Einzelsteckdose anschließen. Gerät mindestens eine Stunde vor der Befüllung laufen lassen.

### **MINDESTENS 5 MINUTEN WARTEN VOR NEUSTART**

Sofortiger Neustart nach Abschalten kann Sicherungen durchbrennen lassen oder FI auslösen. Der Kompressor kann überlastet und beschädigt werden.

### **TEMPERATURREGELUNG**

Werkseitig voreingestellt. Nach rechts drehen = kälter, nach links = wärmer. Zu starke Kühlung erhöht Stromverbrauch.

### **ABTAU- UND ABLUFSCHALE**

Automatisches Abtauen. Wasser sammelt sich in der Schale und verdunstet. In feuchten Räumen täglich entleeren.

## **ENERGIESPARENDER GEBRAUCH**

Tür schnell öffnen und schließen. Gut belüfteten Standort wählen.

## **REGALEHÖHE EINSTELLEN**

Regale sind höhenverstellbar. Nach Produktgröße anordnen.

## **ARTIKEL IN DER VITRINE ANORDNEN**

Keine Lüftungsein- oder -auslässe blockieren. Produkte dürfen nicht über Regal hinausragen. Gleichmäßig verteilen. Keine Artikel auf dem Boden lagern – nur auf Regalen.

## **3. Reinigung**

**WARNUNG!** Vor Reinigung immer Netzstecker ziehen – Verletzungsgefahr durch Strom oder Lüfter.

### **3.1. AUSSEN UND INNEN**

Mit weichem, trockenem Tuch reinigen. Bei starker Verschmutzung mit feuchtem Tuch und mildem Reinigungsmittel wischen. Anschließend mit feuchtem Tuch abwischen und trocknen. Kein Wasser direkt verwenden. Keine Scheuermittel, Benzin, Öl oder heißes Wasser verwenden.

### **3.2. PRÜFUNG NACH DER REINIGUNG**

Stecker in eigene Steckdose einstecken. Übermäßige Erwärmung prüfen. Kabel auf Risse oder Schäden prüfen. Bei Problemen Händler oder Kundendienst kontaktieren.

## **4. Bei besonderen Situationen**

### **STROMAUSFALL**

Tür möglichst geschlossen halten. Keine neuen Produkte einlegen – Temperaturanstieg.

### **BEI LÄNGERER NICHTBENUTZUNG**

Alle Produkte entfernen, Gerät vom Netz trennen. Innenraum reinigen und trocknen. Tür offen lassen – Schimmel und Gerüche vermeiden.

### **TRANSPORT**

Stecker ziehen. Achten Sie darauf, dass das Kabel nicht durch Füße beschädigt wird. Keine Stufen oder Schwellen anstoßen.

### **VORÜBERGEHENDE LAGERUNG**

Gegenstand zwischen Tür und Gehäuse klemmen – kein vollständiges Schließen. Gerät kindersicher lagern. Gefahr des Einschließens.

## **VORSICHT**

Stecker nicht mit nassen Händen ziehen – Stromschlaggefahr.

## **5. Bevor Sie den Kundendienst kontaktieren**

Bei Problemen folgende Punkte prüfen. Bei anhaltenden Problemen Gerät ausschalten und Anbieter kontaktieren. Produkte umgehend umlagern.

## **KEINE KÜHLUNG**

Stromausfall? Stecker gezogen? Sicherung durchgebrannt oder FI-Schalter ausgelöst?

## **UNGENÜGENDE KÜHLUNG**

Temperatur richtig eingestellt? Lüftung blockiert? Produkte zu dicht gepackt? Tür offen oder häufig geöffnet? Kondensator blockiert?

## **ZU LAUT**

Steht das Gerät stabil? Rückseite berührt Wand? Andere Gegenstände in Kontakt?

## **KONDENSWASSER AUSSEN**

Kann bei hoher Luftfeuchtigkeit oder schlechter Aufstellung auftreten – normal. Mit Tuch abwischen.

**HINWEIS** Es ist normal, dass das Gerät zeitweise stoppt, wenn der Thermostat den Kompressor abschaltet.

## **ERFORDERLICHE INFORMATIONEN:**

- Art der Fehlfunktion (so genau wie möglich)
- Foto des Typenschilds
- Name, Adresse, Telefonnummer des Kunden
- Kaufdatum

## **HINWEIS:**

Zum Austausch des Netzkabels und der Beleuchtung wenden Sie sich bitte an das Wartungspersonal.

## **Spis treści**

- 1. Środki ostrożności**
- 2. Instrukcja użytkowania**
- 3. Czyszczenie**
- 4. W sytuacjach specjalnych**
- 5. Zanim skontaktujesz się z serwisem technicznym**

## **1. Środki ostrożności**

Przed użyciem urządzenia dokładnie przeczytaj te ŚRODKI OSTROŻNOŚCI, aby zapewnić jego prawidłowe i bezpieczne użytkowanie. Celem tych instrukcji jest zapewnienie bezpiecznego i właściwego użytkowania urządzenia oraz zminimalizowanie ryzyka poważnych obrażeń lub szkód.

### **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE MONTAŻU [OSTRZEŻENIE]**

Instalacja może być wykonywana wyłącznie przez wykwalifikowany personel. Samodzielny montaż może prowadzić do wycieków wody, ucieczki czynnika chłodniczego, porażenia prądem lub pożaru.

### **INSTRUKCJE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA [OSTRZEŻENIE] KONSERWACJA**

Wszelkie naprawy, demontaż i modyfikacje powinny być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel. Samodzielne działania mogą prowadzić do usterek lub obrażeń.

### **RYZIKO PORAŻENIA PRĄDEM**

Nigdy nie spryskuj urządzenia wodą ani nie myj go dużą ilością wody, ponieważ może to spowodować zwarcie lub wyciek prądu.

### **RYZIKO WYBUCHU**

Nie wkładaj do urządzenia substancji łatwopalnych lub lotnych, ponieważ mogą one spowodować wybuch lub pożar.

### **PRZEWÓD ZASILAJĄCY**

Nie uszkadzaj, nie zginaj, nie skręcaj, nie ciągnij ani nie wiąż przewodu. Nie umieszczaj na nim ciężkich przedmiotów ani nie przyciskaj w ciasnych miejscach. Może to spowodować porażenie prądem lub pożar.

### **NIEDOZWOLONE UŻYCIE**

Używaj wyłącznie dedykowanego gniazdka. Nie używaj przedłużaczy ani listew zasilających – ryzyko przegrzania, porażenia prądem lub pożaru.

### **UWAGA DOTYCZĄCA UŻYTKOWANIA**

To urządzenie służy do przechowywania i prezentowania piwa i napojów. Nie używaj go do innych celów, ponieważ może to wpłynąć na przechowywane produkty.

### **TYLKO DO UŻYTKU WEWNĘTRZNEGO**

Używaj tylko w pomieszczeniach zamkniętych. Użycie na zewnątrz lub podczas deszczu może prowadzić do wycieku prądu lub porażenia.

## **NIE WKŁADAJ PRZEDMIOTÓW DO OTWORÓW WENTYLACYJNYCH**

Nie wkładaj palców, patyczków ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza. Wentylator obraca się z dużą prędkością i może spowodować obrażenia lub awarie.

## **NIE UMIESZCZAJ CIĘŻKICH PRZEDMIOTÓW NA URZĄDZENIU**

Nie stawiaj na urządzeniu ciężkich przedmiotów ani pojemników z wodą. Mogą spaść i spowodować obrażenia. Rozlana woda może uszkodzić izolację i prowadzić do wycieku prądu.

## **ZAINSTALUJ NA STABILNEJ POWIERZCHNI**

Umieść urządzenie na wystarczająco solidnym podłożu. Niestabilna powierzchnia może prowadzić do przewrócenia i obrażeń.

## **UWAGA: RYZYKO WYBUCHU**

W przypadku wycieku gazu nie dotykaj urządzenia. Zakręć zawór gazu i przewietrz pomieszczenie otwierając drzwi i okna. Wycieki gazu mogą spowodować wybuch, pożar i poważne obrażenia.

## **PRZECHOWUJ W SUCHYM MIEJSCU**

Używaj i przechowuj urządzenie w suchym miejscu. Wilgoć może prowadzić do wycieku prądu lub porażenia.

## **TRZYMAJ Z DALA OD ŹRÓDEŁ CIEPŁA**

Wydajność chłodzenia spada, jeśli urządzenie znajduje się w pobliżu kuchенок, pieców lub w bezpośrednim nasłonecznieniu.

## **DEMONTOWANIE I UTYLIZACJA**

Powinno być przeprowadzane przez wykwalifikowany personel.

## **BEZPIECZEŃSTWO PODCZAS TYMCZASOWEGO PRZECHOWYWANIA**

W przypadku tymczasowego przechowywania upewnij się, że urządzenie jest niedostępne dla dzieci. Zabezpiecz drzwi przed całkowitym zamknięciem.

## **ODSTĘP WENTYLACYJNY**

Pozostaw co najmniej 10 cm odstępu między urządzeniem a ścianą. Mniejsza odległość zmniejsza efektywność chłodzenia.

## **RYZYKO PORAŻENIA PRĄDEM**

Jeśli montaż w wilgotnym miejscu jest nieunikniony, zainstaluj wyłącznik różnicowoprądowy. W przeciwnym razie ryzyko porażenia.

## **NIE WSPINAJ SIĘ ANI NIE WIŚ NA DRZWIACH**

Nie wieszaj się na drzwiach ani nie wspinaj na urządzenie – ryzyko przewrócenia.

## **PRZESUWANIE URZĄDZENIA**

Przed przemieszczeniem odłącz zasilanie. Upewnij się, że przewód nie zostanie uszkodzony. Upadek może spowodować obrażenia.

## **BEZPIECZNE ZAMYKANIE DRZWI**

Zawsze używaj uchwyty do zamykania drzwi. Nie naciskaj na szklane powierzchnie – ryzyko pęknięcia. Niewłaściwe użytkowanie może prowadzić do obrażeń.

## **ODŁĄCZANIE ZASILANIA**

Wyjmując wtyczkę, trzymaj za jej podstawę przy gniazdku. Nigdy nie ciągnij za przewód – ryzyko uszkodzenia, przegrzania lub pożaru.

## **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć porażenia prądem, nie wyciągaj wtyczki mokrymi rękami.

## **BEZPIECZNE UŻYTKOWANIE PÓŁEK**

Nie rzucaj przedmiotów na półki i nie przekraczaj 30 kg obciążenia na półkę. Nadmierny ciężar może spowodować ich upadek. Upewnij się, że są prawidłowo zamontowane.

# **2. Instrukcja użytkowania**

## **PRZED UŻYCIEM**

Usuń materiały opakowaniowe i pozostaw drzwi otwarte na chwilę, aby przewietrzyć. Pomimo wcześniejszego czyszczenia przed wysyłką, przetrzyj wnętrze po otrzymaniu. Podłącz do jedno-fazowego gniazda. Pozostaw urządzenie włączone przez godzinę przed załadowaniem.

## **ODCZEKAJ CO NAJMNIEJ 5 MINUT PRZED PONOWNYM URUCHOMIENIEM**

Natychmiastowe ponowne uruchomienie po wyłączeniu może spowodować przepalenie bezpieczników lub zadziałanie wyłącznika różnicowoprądowego. Może to przeciążyć kompresor i doprowadzić do jego uszkodzenia.

## **REGULACJA TEMPERATURY**

Termostat jest fabrycznie ustawiony. Obrót w prawo = zimniej, w lewo = cieplej. Zbyt intensywne chłodzenie zwiększa zużycie energii.

## **TACKA ODSZRONIENIA**

Odszranianie jest automatyczne. Woda zbiera się w tackach i odparowuje. W wilgotnym otoczeniu opróżniaj codziennie.

## **EFEKTYWNE UŻYTKOWANIE**

Otwieraj i zamykaj drzwi szybko. Umieść urządzenie w dobrze wentylowanym miejscu.

## **REGULACJA WYSOKOŚCI PÓŁEK**

Półki można regulować. Dopasuj do rozmiaru produktów.

## **ROZMIESZCZENIE PRODUKTÓW W WITRYNIE**

Nie zasłaniaj wlotów i wylotów powietrza. Produkty nie powinny wystawać poza półki. Rozmieść równomiernie. Nie przechowuj niczego na dnie – tylko na półkach.

## **3. Czyszczenie**

**OSTRZEŻENIE!** Zawsze odłącz zasilanie przed czyszczeniem – ryzyko porażenia lub obrażeń od wentylatora.

### **3.1. NA ZEWNĄTRZ I WEWNĄTRZ**

Czyść miękką, suchą ściereczką. Przy silnym zabrudzeniu użyj wilgotnej szmatki z łagodnym detergentem. Następnie przetrzyj i osusz wilgotną ściereczką. Nie używaj bezpośrednio wody. Nie stosuj środków ściernych, benzyny, oleju ani gorącej wody.

### **3.2. KONTROLA PO CZYSZCZENIU**

Sprawdź, czy wtyczka jest dobrze włożona do dedykowanego gniazdka. Upewnij się, że nie jest nadmiernie gorąca. Sprawdź przewód pod kątem pęknięć lub uszkodzeń. W razie problemów skontaktuj się z dostawcą lub serwisem.

## **4. W sytuacjach specjalnych**

### **PRZERWA W DOSTAWIE PRĄDU**

Trzymaj drzwi zamknięte. Nie wkładaj nowych produktów – wzrost temperatury.

### **JEŚLI NIE BĘDZIE UŻYWANE PRZEZ DŁUŻSZY CZAS**

Usuń wszystkie produkty i odłącz zasilanie. Wyczyść i osusz wnętrze. Pozostaw drzwi otwarte, aby uniknąć pleśni i zapachów.

### **TRANSPORT**

Odłącz wtyczkę. Uważaj, aby nóżki nie uszkodziły kabla. Nie uderzaj w progi ani stopnie.

## **TYMCZASOWE PRZECHOWYWANIE**

Umieść przedmiot między drzwiami a korpusem, aby uniknąć ich całkowitego zamknięcia. Przechowuj z dala od dzieci. Ryzyko uwięzienia.

## **OSTRZEŻENIE**

Nie wyciągaj wtyczki mokrymi rękami – ryzyko porażenia.

### **5. Zanim skontaktujesz się z serwisem technicznym**

Przed zgłoszeniem problemu sprawdź poniższe punkty. Jeśli problem nie ustąpi, odłącz urządzenie i skontaktuj się z dostawcą. Przenieś produkty do innego chłodziarki.

## **NIE CHŁODZI**

Czy jest przerwa w dostawie prądu?

Wtyczka odłączona?

Spalony bezpiecznik lub zadziałał wyłącznik różnicowoprądowy?

## **SŁABE CHŁODZENIE**

Czy temperatura jest ustawiona prawidłowo?

Czy produkty nie blokują przepływu powietrza?

Czy są zbyt gęsto ułożone?

Czy drzwi są otwarte lub często otwierane?

Czy skraplacz jest zabrudzony?

## **HAŁAS**

Czy urządzenie stoi stabilnie?

Czy tył dotyka ściany?

Czy inne przedmioty dotykają urządzenia?

## **KONDENSACJA NA ZEWNĄTRZ**

Może pojawić się przy dużej wilgotności lub złej instalacji – to normalne. Przetrzyj szmatką.

UWAGA To normalne, że urządzenie zatrzymuje się okresowo, gdy termostat wyłącza sprężarkę.

## **WYMAGANE INFORMACJE:**

- Rodzaj usterki (jak najdokładniej)
- Zdjęcie tabliczki znamionowej

- Imię i nazwisko klienta, adres, numer telefonu
- Data zakupu

**UWAGA:**

Aby wymienić przewód zasilający i oświetlenie, prosimy skontaktować się z personelem serwisowym.